



Universidade Federal de São Carlos - UFSCar
Rodovia Washington Luís, km 235 (SP-310)
São Carlos/SP | CEP 13565-905
www.casalibras.ufscar.br
casalibras@ufscar.br

#CasaLibras

AÇÕES DE EXTENSÃO

Primeiro semestre letivo de 2026

Literatura, visualidade e experiências bilíngues com crianças e estudantes surdos

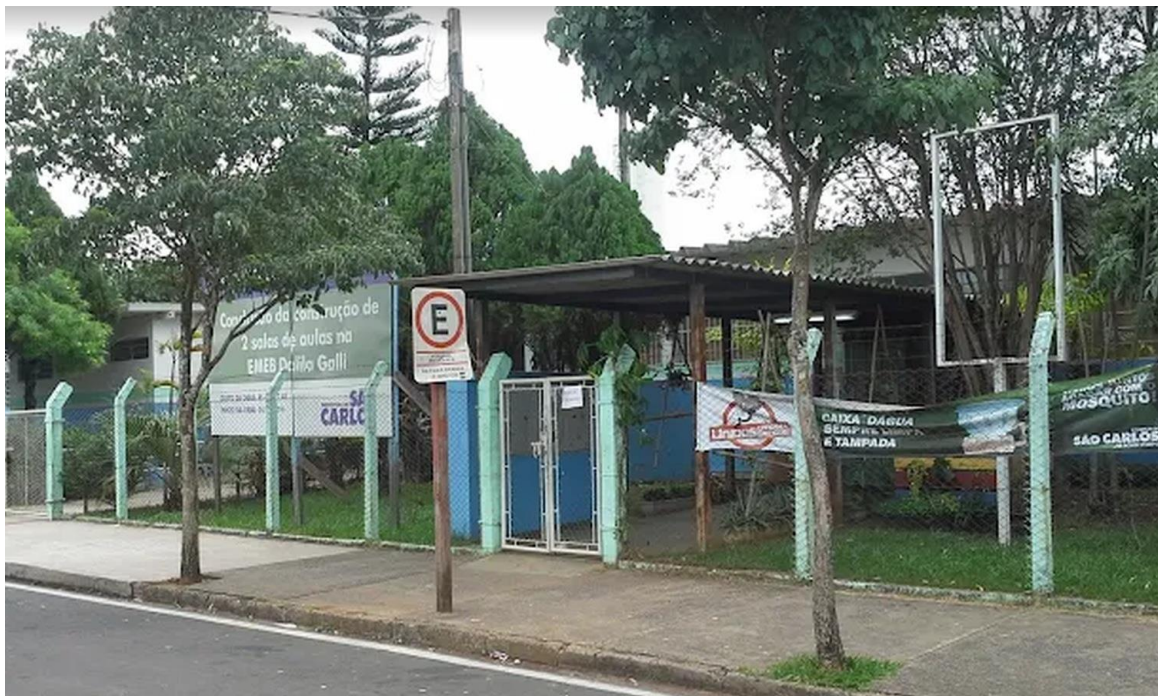
As duas ações foram desenvolvidas no âmbito de disciplinas do Bacharelado em Tradução e Interpretação em Libras e Língua Portuguesa (TILSP/UFSCar), sob responsabilidade da Profa. Dra. Vanessa Regina de Oliveira Martins, em integração com as práticas extensionistas do Programa #CasaLibras. As experiências aproximaram universidade, escolas e comunidade, articulando formação de tradutores e intérpretes, produção cultural em Libras e práticas educativas voltadas às infâncias surdas.



Universidade Federal de São Carlos - UFSCar
Rodovia Washington Luís, km 235 (SP-310)
São Carlos/SP | CEP 13565-905
www.casalibras.ufscar.br
casalibras@ufscar.br

Teatro e oficina cultural na EMEB Dalila Galli

2 de julho de 2026 • São Carlos/SP • 8h às 12h



Fachada da EMEB Dalila Galli, escola-polo com programa bilíngue de ensino para estudantes surdos.

O Programa #CasaLibras, sob coordenação da Profa. Dra. Vanessa Regina de Oliveira Martins, realizou uma ação extensionista na EMEB Dalila Galli, em São Carlos, escola-polo que mantém programa bilíngue de ensino para estudantes surdos. A atividade contou com a participação de estudantes do Bacharelado em Tradução e Interpretação em Libras e Língua Portuguesa (TILSP/UFSCar).

A iniciativa integrou duas disciplinas ofertadas no primeiro semestre de 2026. Na disciplina Tradução e Interpretação na Esfera Educacional I, lecionada pela Profa. Dra. Vanessa Regina de Oliveira Martins, os estudantes planejaram a ação extensionista, refletiram sobre a atuação tradutória no contexto escolar e produziram materiais didático-pedagógicos voltados à construção de uma narrativa artístico-teatral acessível em Libras.



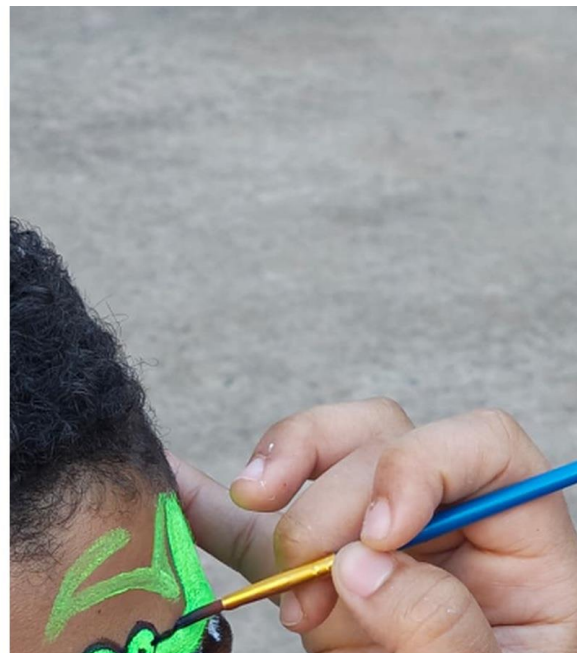
Universidade Federal de São Carlos - UFSCar
Rodovia Washington Luís, km 235 (SP-310)
São Carlos/SP | CEP 13565-905
www.casalibras.ufscar.br
casalibras@ufscar.br

Arte, Libras e participação das crianças

Na disciplina ministrada pelo Prof. Me. Anderson Marques da Silva, vinculada ao eixo formativo de Libras do curso, foi realizado o trabalho de aprimoramento linguístico e expressivo das narrativas produzidas pelos estudantes para a apresentação teatral. A integração entre os dois componentes curriculares possibilitou articular competência linguística em Libras, tradução e interpretação educacional, criação cênica e planejamento pedagógico.

A programação na escola incluiu a apresentação da UFSCar e do Programa #CasaLibras, uma peça teatral em Libras e uma oficina cultural com pintura facial e confecção de máscaras relacionadas aos personagens da história. Os estudantes foram responsáveis pela organização da atividade, pela produção dos acessórios e recursos cênicos, pela preparação das narrativas e pelas estratégias de interação com as crianças.

A proposta considerou a visualidade, o uso da Libras e a adequação das atividades às diferentes faixas etárias atendidas pela EMEB Dalila Galli, envolvendo crianças da Educação Infantil e estudantes dos anos iniciais e finais do Ensino Fundamental. A presença em uma escola-polo com programa bilíngue permitiu aos graduandos conhecer demandas concretas da educação de surdos e desenvolver uma prática comprometida com a participação linguística e cultural das crianças.



Apresentação da proposta e oficina de pintura facial com as crianças.



Universidade Federal de São Carlos - UFSCar
Rodovia Washington Luís, km 235 (SP-310)
São Carlos/SP | CEP 13565-905
www.casalibras.ufscar.br
casalibras@ufscar.br

Destaque da ação. A experiência fortaleceu a presença do #CasaLibras na comunidade educativa e concretizou a integração entre ensino, formação profissional e extensão. Em contexto real, os estudantes vivenciaram processos de tradução e interpretação, criação cultural, trabalho coletivo, produção de recursos acessíveis e educação bilíngue de surdos.

Visita à Escola para Surdos Anne Sullivan

19 de junho de 2026 • São Paulo/SP • 9h30 às 16h30



Fachada da Escola Municipal de Educação Bilíngue para Surdos Anne Sullivan, em São Paulo.

Uma equipe de aproximadamente 15 pessoas, entre estudantes, técnicos e docentes do TILSP/UFSCar, participou de uma visita didática à Escola para Surdos Anne Sullivan. A atividade reuniu formação acadêmica, intercâmbio com a comunidade escolar e ações do Programa #CasaLibras.

A ação foi desenvolvida como prática formativa vinculada à disciplina Tradução e Interpretação na Esfera Educacional I, ministrada pela Profa. Dra. Vanessa Regina de Oliveira Martins, e integrada às atividades de extensão do #CasaLibras. A proposta aproximou os conteúdos estudados no curso das práticas linguísticas, pedagógicas e culturais de uma instituição de referência na educação de estudantes surdos.



Universidade Federal de São Carlos - UFSCar
Rodovia Washington Luís, km 235 (SP-310)
São Carlos/SP | CEP 13565-905
www.casalibras.ufscar.br
casalibras@ufscar.br

Durante a manhã, foram apresentados o Programa #CasaLibras e os resultados da parceria construída com a escola por meio do 4º Campeonato Artístico-Literário. A visita também marcou a entrega de exemplares impressos da história em quadrinhos “CaLi em São Paulo”, produzida por estudantes surdos do 8º ano da Escola Anne Sullivan. A publicação valorizou o protagonismo dos estudantes, a autoria surda e a circulação de produções culturais em Libras.

CaLi em São Paulo: encontro, teatro e oficina

O personagem CaLi foi apresentado aos estudantes do Ensino Fundamental, promovendo momentos de interação e valorização da produção cultural bilíngue. Os visitantes também conheceram os espaços pedagógicos da instituição em uma visita guiada organizada pela equipe escolar.



Apresentação da personagem CaLi e encontro com estudantes e profissionais da Escola Anne Sullivan.

No período da tarde, foi apresentada uma peça teatral protagonizada pelo CaLi, com materiais pedagógicos e cenográficos produzidos pelos estudantes do TILSP. Em seguida, uma oficina de construção de brinquedos interativos para contação de histórias envolveu aproximadamente 50 crianças surdas dos anos iniciais do Ensino Fundamental.

Para os graduandos, a atividade possibilitou observar a organização de uma escola bilíngue para surdos, dialogar com profissionais da instituição e experimentar formas de atuação que exigem planejamento, fluência em Libras, sensibilidade às infâncias surdas e adequação das escolhas



Universidade Federal de São Carlos - UFSCar
Rodovia Washington Luís, km 235 (SP-310)
São Carlos/SP | CEP 13565-905
www.casalibras.ufscar.br
casalibras@ufscar.br

tradutórias aos objetivos pedagógicos. O encontro também fortaleceu a parceria entre a UFSCar, a Escola Anne Sullivan e o #CasaLibras.

Impacto formativo. A ação proporcionou uma experiência prática de literatura, visualidade e Libras, aproximando a formação universitária das práticas pedagógicas desenvolvidas em uma escola de surdos. Ao mesmo tempo, promoveu a circulação dos produtos do #CasaLibras, o reconhecimento das produções dos estudantes surdos e a construção compartilhada de experiências educativas bilíngues.

Vídeo da atividade: <https://www.youtube.com/watch?v=aFprBeFSchQ&t=6s>

Galeria completa — EMEB Dalila Galli

Registros da apresentação teatral, das interações com as turmas e das oficinas culturais.



Registros da ação na EMEB Dalila Galli — painel 1 de 3.

Programa educativo de atenção bilíngue (Libras/Língua Portuguesa)



Universidade Federal de São Carlos - UFSCar
Rodovia Washington Luís, km 235 (SP-310)
São Carlos/SP | CEP 13565-905
www.casalibras.ufscar.br
casalibras@ufscar.br

Galeria completa — EMEB Dalila Galli



Registros da ação na EMEB Dalila Galli — painel 2 de 3.



Universidade Federal de São Carlos - UFSCar
Rodovia Washington Luís, km 235 (SP-310)
São Carlos/SP | CEP 13565-905
www.casalibras.ufscar.br
casalibras@ufscar.br

Galeria completa — EMEB Dalila Galli



Registros da ação na EMEB Dalila Galli — painel 3 de 3.



Universidade Federal de São Carlos - UFSCar
Rodovia Washington Luís, km 235 (SP-310)
São Carlos/SP | CEP 13565-905
www.casalibras.ufscar.br
casalibras@ufscar.br

Galeria completa — Escola Anne Sullivan

Registros da apresentação do #CasaLibras, da personagem CaLi, do teatro e da oficina.



Registros da ação na Escola Anne Sullivan — painel 1 de 2.



Universidade Federal de São Carlos - UFSCar
Rodovia Washington Luís, km 235 (SP-310)
São Carlos/SP | CEP 13565-905
www.casalibras.ufscar.br
casalibras@ufscar.br

Galeria completa — Escola Anne Sullivan



Registros da ação na Escola Anne Sullivan — painel 2 de 2.